

# COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 2.05

"All In"

Dopo che Eli ha litigato con Demetri al centro commerciale, Daniel lavora per aiutare Demetri a rafforzare la sua fiducia. Johnny scopre che Robby vive con Daniel.

Scritto da:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Regia di:

Josh Heald

Data della diffusione:

24.04.2019

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

### Membri del cast

Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Hawk
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Peyton List	...	Tory Nichols
Dan Ahdoot	...	Anoush
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Caroline Avery Granger	...	Eli's Mother
Hannah Kepple	...	Moon
Owen Morgan	...	Bert

1

00:00:10 --&gt; 00:00:11

No, non capisce.

2

00:00:12 --&gt; 00:00:15

Mio figlio è vittima di bullismo  
ogni giorno.

3

00:00:15 --&gt; 00:00:17

Lo chiamano in ogni modo.

4

00:00:17 --&gt; 00:00:19

"Strano", "sfigato",

5

00:00:20 --&gt; 00:00:21

"labbro mozzo".

6

00:00:21 --&gt; 00:00:23

Non è giusto.

7

00:00:24 --&gt; 00:00:26

Dovete fare qualcosa al riguardo.

8

00:00:31 --&gt; 00:00:34

- Farete una comunicazione?  
- Non fargliela fare.

9

00:00:35 --&gt; 00:00:37

Non fate il suo nome, per favore.

10

00:00:37 --&gt; 00:00:39

Non voglio che si senta a disagio.

11

00:00:40 --&gt; 00:00:42

Così questa storia finirà.

12

00:00:45 --&gt; 00:00:47

Sai cosa hai fatto?

13

00:00:47 --&gt; 00:00:50

La scuola deve sapere che è  
un comportamento inaccettabile.

14

00:00:50 --> 00:00:54

Non capisci? Non smetteranno  
di sfoffermi, perché sono uno sfigato.

15

00:00:54 --> 00:00:56

Non è vero.

16

00:00:56 --> 00:00:57

Svegliati, mamma!

17

00:00:58 --> 00:00:59

Sono un mostro.

18

00:00:59 --> 00:01:02

Non avrò mai altri amici oltre a Demetri,

19

00:01:02 --> 00:01:06

non avrò mai una ragazza,  
sarò sempre il ragazzo col labbro strano!

20

00:01:32 --> 00:01:33

Fatto, amico.

21

00:01:37 --> 00:01:38

- Grazie, Rico.

- Ci vediamo.

22

00:01:44 --> 00:01:45

L'hai fatto per me?

23

00:01:46 --> 00:01:47

Forse.

24

00:01:55 --> 00:01:58

Ehi, idioti, prendete la mia borsa.

25

00:01:58 --> 00:01:59

Andiamo.

26

00:02:11 --> 00:02:12  
L'intera recinzione?

27

00:02:13 --> 00:02:16  
Saranno 110 metri quadri.

28

00:02:16 --> 00:02:18  
Sono il doppio.  
Hai dimenticato l'altro lato.

29

00:02:21 --> 00:02:22  
Ok, ho capito.

30

00:02:22 --> 00:02:24  
Mi insegna la memoria muscolare.

31

00:02:24 --> 00:02:28  
Se ripeti lo stesso movimento,  
svilupperai tecniche inconsce di karate.

32

00:02:30 --> 00:02:33  
E se andassimo al sodo  
e mi mostrasse le mosse?

33

00:02:40 --> 00:02:43  
Non sono molto flessibile.

34

00:02:45 --> 00:02:48  
E ho qualche problema  
a mantenere l'equilibrio.

35

00:02:48 --> 00:02:49  
Spero non sia un problema.

36

00:02:51 --> 00:02:53  
Arti sproporzionati.

37

00:02:55 --> 00:02:57

Così, da una parte all'altra.

38

00:03:00 --> 00:03:02  
Posso usare un rullo?

39

00:03:02 --> 00:03:05  
Cerchio sinistro, cerchio destro.

40

00:03:06 --> 00:03:06  
Ecco qua.

41

00:03:08 --> 00:03:09  
Che c'è?

42

00:03:10 --> 00:03:11  
Una scheggia.

43

00:03:12 --> 00:03:13  
È bella grossa.

44

00:03:27 --> 00:03:29  
Per quanto dobbiamo farlo?

45

00:03:29 --> 00:03:32  
Mi fanno male le braccia  
e devo fare pipì già da prima.

46

00:03:38 --> 00:03:40  
Sei un po' arrugginito.

47

00:03:46 --> 00:03:47  
Ok, osservate.

48

00:03:47 --> 00:03:50  
Lui mi ha bloccato il collo,  
io ho il suo gomito.

49

00:03:50 --> 00:03:52  
Se provo a liberarmi...

50

00:03:52 --> 00:03:55  
Stringo e lo addormento.

51

00:03:56 --> 00:03:57  
Se punto alle costole...

52

00:03:58 --> 00:04:00  
Lascia il torace scoperto.

53

00:04:03 --> 00:04:05  
Due scelte difficili.

54

00:04:06 --> 00:04:06  
Cosa fate?

55

00:04:13 --> 00:04:16  
Ignorate le conseguenze e ve la giocate.

56

00:04:16 --> 00:04:17  
Potreste farvi male...

57

00:04:18 --> 00:04:20  
ma nessuno vince senza provarci.

58

00:04:20 --> 00:04:21  
Dovete scegliere.

59

00:04:21 --> 00:04:23  
Fare una mossa

60

00:04:23 --> 00:04:25  
e giocare tutto.

61

00:04:30 --> 00:04:32  
Bella lezione oggi.

62

00:04:32 --> 00:04:36  
- Hai ancora un bel calcio circolare.  
- Mi hai quasi preso col gancio.

63

00:04:37 --&gt; 00:04:39

Credo che abbiano imparato molto oggi.

64

00:04:40 --&gt; 00:04:42

Ma lo studente più importante era assente.

65

00:04:44 --&gt; 00:04:45

Tuo figlio.

66

00:04:46 --&gt; 00:04:49

Non è giusto che sia... lì.

67

00:04:49 --&gt; 00:04:51

Ne abbiamo già parlato.

68

00:04:51 --&gt; 00:04:53

Robby non vuole saperne di me.

69

00:04:53 --&gt; 00:04:54

Ci ho provato.

70

00:04:55 --&gt; 00:04:56

Ci hai provato?

71

00:04:57 --&gt; 00:04:59

Sei bravo a dare lezioni.

72

00:05:01 --&gt; 00:05:03

Ma non le metti in pratica.

73

00:05:05 --&gt; 00:05:06

Giocati tutto.

74

00:05:16 --&gt; 00:05:19

Oh, mio Dio.

Yasmine ha il mio stesso bikini.

75

00:05:20 --&gt; 00:05:22



Dille di restare in Francia.

76

00:05:27 --> 00:05:28

Ehi.

77

00:05:28 --> 00:05:31

Ops. Dev'esserme scivolato di mano.

78

00:05:34 --> 00:05:35

Si può sapere cosa fai?

79

00:05:38 --> 00:05:39

Mi gioco tutto.

80

00:05:47 --> 00:05:49

Era l'ultima mozzarella.

81

00:05:50 --> 00:05:51

Devi pagare il pegno.

82

00:05:55 --> 00:05:56

Che ti prende?

83

00:05:57 --> 00:05:58

Dovresti vedere.

84

00:06:02 --> 00:06:04

"Sensei poco professionale."

85

00:06:05 --> 00:06:08

"Non agisce in sicurezza  
né rispetta i limiti personali."

86

00:06:09 --> 00:06:11

"Alla struttura serve un restyling."

87

00:06:11 --> 00:06:13

Chi si crede di essere?

88

00:06:19 --> 00:06:24

Non so se ci servirà in una rissa,  
ma siamo pronti per una dance battle.

89

00:06:28 --> 00:06:30

Maglietta sì contro maglietta no?

90

00:06:30 --> 00:06:32

Io faccio maglietta sì.

91

00:06:33 --> 00:06:36

Non vuol dire che tu debba toglierla.  
A meno che non lo voglia.

92

00:06:37 --> 00:06:38

Sei tu che devi scegliere.

93

00:06:38 --> 00:06:40

Demetri. Vieni qui.

94

00:06:41 --> 00:06:43

Signor L, prima di cominciare...

95

00:06:46 --> 00:06:47

Cosa...

96

00:06:48 --> 00:06:52

Mia madre le chiede di esonerarmi  
dagli esercizi per braccia e gambe.

97

00:06:53 --> 00:06:57

Quindi,  
se c'è qualche lezione alternativa...

98

00:06:57 --> 00:06:59

Un eserciziaro.

99

00:07:00 --> 00:07:02

Vediamo "leviga il pavimento".

00:07:02 --> 00:07:05  
Ancora? È bello liscio.

101

00:07:05 --> 00:07:06  
No, non proprio..

102

00:07:07 --> 00:07:10  
Il movimento.  
Mostrami il movimento. Ricordi?

103

00:07:11 --> 00:07:12  
Sei pronto?

104

00:07:15 --> 00:07:18  
- Mi ha dato un calcio.  
- Perché non l'hai bloccato?

105

00:07:18 --> 00:07:20  
La sai. È memoria muscolare.

106

00:07:20 --> 00:07:23  
Nel caso non l'avesse notato,  
io non ho muscoli.

107

00:07:24 --> 00:07:27  
Tu vuoi stare qui, Demetri?

108

00:07:27 --> 00:07:30  
- Non proprio.  
- Allora perché sei qui?

109

00:07:32 --> 00:07:35  
Per tutta la vita sono stato... diciamo...

110

00:07:36 --> 00:07:37  
tutt'altro che popolare.

111

00:07:39 --> 00:07:40  
Ma almeno avevo degli amici.

112

00:07:42 --> 00:07:44

Poi arriva Cobra Kai

113

00:07:44 --> 00:07:47

e mi ritrovo con degli amici  
che studiano karate

114

00:07:47 --> 00:07:49

e diventano stronzi alfa.

115

00:07:50 --> 00:07:53

Il mio migliore amico mi sta minacciando.

116

00:07:54 --> 00:07:56

Volevo dimostrare di saper reagire.

117

00:07:58 --> 00:08:01

Capisco quello che stai passando.

118

00:08:02 --> 00:08:03

Davvero.

119

00:08:05 --> 00:08:08

Ma al Miyagi-Do non ci mettiamo in mostra.  
Qui facciamo...

120

00:08:08 --> 00:08:10

Difesa personale, lo so.

121

00:08:11 --> 00:08:14

Si vede che io sono troppo debole.

122

00:08:26 --> 00:08:29

AVVISO DI SFRATTO

123

00:08:31 --> 00:08:33

Ehi, scusa.

124

00:08:33 --> 00:08:35

Sai cos'è successo a chi viveva qui?

125

00:08:35 --> 00:08:37  
Scusa, hablas inglese?

126

00:08:48 --> 00:08:51  
Ciao, sono Shan.  
Dimmi pure, forse ti richiamo.

127

00:08:56 --> 00:08:58  
Che bel codino.

128

00:08:58 --> 00:09:00  
Te l'ho detto che era orribile.

129

00:09:01 --> 00:09:04  
Se fossi stato mio amico,  
ti avrei detto che era una moda.

130

00:09:04 --> 00:09:07  
Devo tenerla solo  
per altri cinque anni, tranquilla.

131

00:09:08 --> 00:09:11  
Aspetta. "Robert Swayze Keene"?

132

00:09:12 --> 00:09:16  
Mia madre adorava Patrick Swayze,  
un attore degli anni '80.

133

00:09:16 --> 00:09:19  
Come se non avessi visto Dirty Dancing  
milioni di volte.

134

00:09:20 --> 00:09:22  
Mia madre mi obbligava a guardarlo.

135

00:09:22 --> 00:09:23  
Ti obbligava?

136

00:09:24 --> 00:09:25

Ok, forse mi piaceva.

137

00:09:26 --> 00:09:29

A me piace di più in Donnie Darko.

138

00:09:30 --> 00:09:31

Film interessante.

139

00:09:32 --> 00:09:34

Il viaggio temporale  
lasciava a desiderare.

140

00:09:36 --> 00:09:39

- Un attimo, oggi è mercoledì?

- Sì.

141

00:09:39 --> 00:09:44

Esce il nuovo numero di Dungeon Lord.  
Volete qualcosa dal negozio di fumetti?

142

00:09:45 --> 00:09:46

No, grazie.

143

00:09:46 --> 00:09:49

Ok, torno subito. Tenetemi il pollo.

144

00:09:54 --> 00:09:55

Vuoi finire il gelato?

145

00:09:56 --> 00:09:58

Sarò onesta, ho già mangiato il brownie,

146

00:09:58 --> 00:10:01

la panna montata  
e quasi tutto il caramello.

147

00:10:01 --> 00:10:04

Mi hai lasciato il gelato sciolto?

148

00:10:04 --> 00:10:05

È la parte migliore.

149

00:10:08 --> 00:10:10  
Sul serio, a cosa lavori?

150

00:10:12 --> 00:10:13  
È roba zozza?

151

00:10:13 --> 00:10:15  
- No!  
- Fammi vedere, dai!

152

00:10:18 --> 00:10:20  
Potrebbe essermi utile il tuo consiglio.

153

00:10:21 --> 00:10:23  
Prometti di non ridere.

154

00:10:23 --> 00:10:24  
Non posso farlo.

155

00:10:29 --> 00:10:29  
Ta-dah.

156

00:10:35 --> 00:10:37  
È di un gruppo degli anni '80...

157

00:10:45 --> 00:10:47  
- È...  
- Sì, la mia ex, Sam.

158

00:10:48 --> 00:10:50  
HO IL CUORE SPEZZATO SENZA TE

159

00:10:50 --> 00:10:51  
Guarda questo.

160

00:10:54 --> 00:10:56  
Io e Sam siamo fissati coi polipi.

161  
00:10:56 --> 00:10:58  
O polpi.

162  
00:10:58 --> 00:11:00  
È un po' la nostra mascotte.

163  
00:11:03 --> 00:11:06  
ASCOLTA IL TUO CUORE

164  
00:11:07 --> 00:11:08  
Allora, che ne pensi?

165  
00:11:08 --> 00:11:09  
Penso che...

166  
00:11:10 --> 00:11:12  
dovresti cancellarlo.

167  
00:11:12 --> 00:11:15  
Cancellalo, svuota il cestino  
e distruggi il portatile.

168  
00:11:15 --> 00:11:16  
È così brutto?

169  
00:11:16 --> 00:11:19  
- Ti fa sembrare disperato.  
- Ma lo sono.

170  
00:11:19 --> 00:11:21  
Alle ragazze non piacciono i disperati.

171  
00:11:21 --> 00:11:23  
Come le faccio capire come sto?

172  
00:11:23 --> 00:11:24  
Non lo fai.

173  
00:11:25 --> 00:11:26



Fai come se l'avessi superata.

174

00:11:27 --> 00:11:29  
Come se non ti importasse  
e vorrà riaverti.

175

00:11:30 --> 00:11:31  
E sai come superarla?

176

00:11:32 --> 00:11:33  
Devi divertirti.

177

00:11:34 --> 00:11:35  
Conosco il posto giusto.

178

00:11:47 --> 00:11:50  
PARCHEGGIO RISERVATO  
PER DANIEL LARUSSO

179

00:11:50 --> 00:11:51  
Non si preoccupi,

180

00:11:51 --> 00:11:53  
Jason ha una Classe E pronta per lei.

181

00:11:57 --> 00:12:00  
- Buon pomeriggio, benvenuto a LaRusso.  
- Dov'è Robby?

182

00:12:01 --> 00:12:02  
Aspetta, sei tu.

183

00:12:02 --> 00:12:05  
Sono quasi morto su quel cartellone  
per colpa tua.

184

00:12:05 --> 00:12:08  
- Mi devi un paio di Oxford.  
- Non sono dell'umore giusto.

185

00:12:08 --> 00:12:10  
Sono stato in tre  
di questi maledetti LaRusso.

186  
00:12:10 --> 00:12:13  
Hanno detto che Robby lavora qui.  
Dimmi dov'è.

187  
00:12:14 --> 00:12:16  
Mi dispiace. Non posso farlo.

188  
00:12:17 --> 00:12:20  
So che tu e Daniel avete dei problemi.

189  
00:12:20 --> 00:12:23  
Ti ha fatto il culo al liceo,  
gli porti rancore,

190  
00:12:23 --> 00:12:26  
ma non ho tempo  
per la vostra telenovela sul karate.

191  
00:12:28 --> 00:12:30  
Ok.

192  
00:12:30 --> 00:12:32  
Questo non è un dojo, è la vita reale.

193  
00:12:32 --> 00:12:35  
Non puoi mettere le mani  
addosso alla gente.

194  
00:12:36 --> 00:12:37  
- Dov'è Robby?  
- Cristo santo.

195  
00:12:37 --> 00:12:41  
Non lo so, non è qui.  
Sarà a casa di Daniel, vive lì.

196  
00:12:42 --> 00:12:44

Vive con i LaRusso?

197

00:12:48 --> 00:12:51  
Lo Stregone di Narfoor è tornato?  
Era appena morto.

198

00:12:51 --> 00:12:53  
Un po' di coerenza.

199

00:12:59 --> 00:13:01  
Non vedevi l'ora che uscisse.

200

00:13:03 --> 00:13:04  
Bei capelli.

201

00:13:04 --> 00:13:06  
Cos'è, la fase di Hulk Rosso?

202

00:13:07 --> 00:13:08  
Ho visto la recensione.

203

00:13:09 --> 00:13:10  
Cancellala.

204

00:13:10 --> 00:13:13  
Rovinerei la mia integrità giornalistica.

205

00:13:13 --> 00:13:15  
Mi dispiace, ma qualcuno doveva dirlo.

206

00:13:16 --> 00:13:19  
E poi toglierla potrebbe  
compromettere il mio status Élite.

207

00:13:24 --> 00:13:26  
Ho detto di cancellarla.

208

00:13:27 --> 00:13:29  
Credi di farmi paura?

209  
00:13:29 --> 00:13:32  
So chi sei davvero, Eli.

210  
00:13:33 --> 00:13:36  
Perché tu, Rocksteady e Bebob...

211  
00:13:37 --> 00:13:39  
non mi lasciate in pace?

212  
00:13:43 --> 00:13:45  
Quindi siamo arrivati a questo.

213  
00:13:45 --> 00:13:46  
Assalto di gang.

214  
00:13:47 --> 00:13:49  
Cancellala o noi cancelliamo te.

215  
00:13:51 --> 00:13:52  
Mi faresti del male?

216  
00:13:54 --> 00:13:57  
Lo sai,  
non sei l'unico a conoscere il karate.

217  
00:13:58 --> 00:13:59  
Vado al Miyagi-Do.

218  
00:14:04 --> 00:14:07  
Va bene. Vediamo cosa sai fare.

219  
00:14:11 --> 00:14:13  
Ehi! Che succede lì dietro?

220  
00:14:29 --> 00:14:30  
Merda.

221  
00:14:40 --> 00:14:41  
- Che cavolo...

- Scusa!

222

00:14:43 --> 00:14:44  
Dov'è andato?

223

00:14:45 --> 00:14:46  
Dai, amico.

224

00:14:47 --> 00:14:48  
Non dobbiamo farlo.

225

00:14:48 --> 00:14:52  
- Ha capito.  
- Ti ho detto di parlare? Sparpagliatevi.

226

00:14:54 --> 00:14:55  
Andiamo.

227

00:14:59 --> 00:15:00  
Sono andati via, ovvio.

228

00:15:05 --> 00:15:07  
Non doveva andare così.

229

00:15:07 --> 00:15:09  
Potevi unirti al Cobra Kai,  
ma sei una fighetta.

230

00:15:09 --> 00:15:11  
Meglio che essere uno stronzo.

231

00:15:13 --> 00:15:14  
Sei morto.

232

00:15:19 --> 00:15:21  
Indietro. Andatevene.

233

00:15:22 --> 00:15:24  
Non colpirò una ragazza.

234  
00:15:24 --> 00:15:25  
Non sapresti farlo.

235  
00:15:27 --> 00:15:28  
Cinque contro tre?

236  
00:15:30 --> 00:15:31  
Anzi, due e mezzo.

237  
00:15:59 --> 00:16:00  
Demetri, attento!

238  
00:16:07 --> 00:16:08  
No.

239  
00:16:31 --> 00:16:32  
Il tuo pollo.

240  
00:16:32 --> 00:16:33  
Grazie.

241  
00:16:45 --> 00:16:47  
Mio figlio è in casa tua?

242  
00:16:49 --> 00:16:50  
Johnny?

243  
00:16:52 --> 00:16:54  
Ciao, Carmen. Hai fatto la lavatrice?

244  
00:16:56 --> 00:16:57  
Sì.

245  
00:16:59 --> 00:17:00  
Stai bene?

246  
00:17:01 --> 00:17:02  
Sì, sto bene.

247  
00:17:03 --> 00:17:04  
E tu?

248  
00:17:04 --> 00:17:06  
Hai bevuto?

249  
00:17:13 --> 00:17:13  
Vieni.

250  
00:17:14 --> 00:17:15  
- Entra.  
- Va bene.

251  
00:17:16 --> 00:17:17  
Andiamo a casa tua?

252  
00:17:19 --> 00:17:22  
Era come nello stagno. Andavi a sinistra...

253  
00:17:22 --> 00:17:23  
- E tu a destra.  
- Sì.

254  
00:17:23 --> 00:17:26  
E come sei saltata da quel tavolo!

255  
00:17:26 --> 00:17:28  
La mamma mi ha raccontato. State bene?

256  
00:17:28 --> 00:17:30  
Sì, papà, stiamo bene.

257  
00:17:30 --> 00:17:31  
Bene.

258  
00:17:32 --> 00:17:33  
Cos'è successo?

259  
00:17:33 --> 00:17:36

Volevano colpire Demetri.  
Dovevamo fare qualcosa.

260

00:17:38 --> 00:17:39  
Sei arrabbiato?

261

00:17:40 --> 00:17:42  
No, non sono arrabbiato.

262

00:17:42 --> 00:17:43  
Sono fiero di voi.

263

00:17:43 --> 00:17:47  
Il karate non è solo autodifesa.  
Serve a proteggere gli altri.

264

00:17:47 --> 00:17:49  
Ma non fatemi più venire un infarto.

265

00:17:49 --> 00:17:53  
Siamo preparati,  
ma non mi fa piacere vedervi in una rissa.

266

00:17:54 --> 00:17:55  
E tu.

267

00:17:56 --> 00:17:58  
Benvenuto in famiglia.

268

00:18:10 --> 00:18:15  
Ho sentito che hai fatto i cento metri  
in meno di dieci secondi.

269

00:18:17 --> 00:18:19  
Alcuni imparano più velocemente.

270

00:18:20 --> 00:18:21  
Non scoraggiarti.

271

00:18:21 --> 00:18:24



Andiamo. Siamo onesti.

272

00:18:24 --> 00:18:27  
Non so levigare il pavimento  
o dare la cera.

273

00:18:28 --> 00:18:29  
So a malapena toglierla.

274

00:18:29 --> 00:18:33  
Nel frattempo, di là abbiamo  
Jon Snow e Daenerys Targaryen,

275

00:18:33 --> 00:18:35  
mentre io sono solo...

276

00:18:35 --> 00:18:36  
Sam Tarly.

277

00:18:38 --> 00:18:40  
Sam Tarly ha ucciso un Estraneo.

278

00:18:41 --> 00:18:43  
Guarda Il Trono di Spade?

279

00:18:44 --> 00:18:47  
Io adoro GoT.

280

00:18:48 --> 00:18:52  
Se ci ha insegnato qualcosa,  
è che chiunque può essere l'eroe.

281

00:18:53 --> 00:18:54  
Giusto?

282

00:18:55 --> 00:18:57  
Mostrami "leviga il pavimento".

283

00:18:58 --> 00:19:01  
- Qui?

- Sì, ogni posto è quello giusto.

284

00:19:01 --> 00:19:01  
Andiamo.

285

00:19:05 --> 00:19:07  
Facciamo con calma.

286

00:19:08 --> 00:19:10  
Ok? Inchino.

287

00:19:14 --> 00:19:15  
Leviga il pavimento.

288

00:19:17 --> 00:19:18  
Guardami.

289

00:19:19 --> 00:19:20  
Leviga il pavimento.

290

00:19:22 --> 00:19:23  
Dall'altro lato.

291

00:19:27 --> 00:19:28  
Bene.

292

00:19:29 --> 00:19:33  
Hai picchiato Demetri per una recensione?  
Ma che diavolo ti è preso?

293

00:19:33 --> 00:19:36  
- Si è unito al Miyagi-Do.  
- E allora?

294

00:19:37 --> 00:19:39  
- È tuo amico.  
- È uno sfigato!

295

00:19:39 --> 00:19:41  
E lo sarà sempre.

296  
00:19:45 --> 00:19:46  
Sai una cosa?

297  
00:19:48 --> 00:19:49  
Questa mi piace.

298  
00:19:51 --> 00:19:52  
E anche questi.

299  
00:19:53 --> 00:19:55  
Ma non esco con un bullo.

300  
00:19:57 --> 00:19:59  
- Dove vai?  
- È finita.

301  
00:19:59 --> 00:20:00  
No.

302  
00:20:03 --> 00:20:06  
- Significa per sempre.  
- Non ti ho chiesto di farlo.

303  
00:20:08 --> 00:20:09  
Ehi.

304  
00:20:10 --> 00:20:11  
Ehi!

305  
00:20:47 --> 00:20:48  
Hai fatto a pugni?

306  
00:20:50 --> 00:20:51  
Con i Miyagi-Do.

307  
00:20:54 --> 00:20:55  
Abbiamo perso.

308

00:20:58 --> 00:20:59  
Non è vero.

309  
00:21:09 --> 00:21:10  
È finita solo...

310  
00:21:11 --> 00:21:13  
quando lo decidi tu.

311  
00:21:17 --> 00:21:20  
Sembra che tu e questo Daniel  
abbiate molti problemi.

312  
00:21:21 --> 00:21:22  
Problemi.

313  
00:21:23 --> 00:21:24  
Non immagini quanti.

314  
00:21:24 --> 00:21:27  
È una spina nel fianco sin dal liceo.

315  
00:21:27 --> 00:21:29  
Cosa ti ha fatto al liceo?

316  
00:21:35 --> 00:21:37  
Mi ha reso la vita un inferno.

317  
00:21:39 --> 00:21:41  
E ora porta mio figlio a casa sua.

318  
00:21:44 --> 00:21:45  
Voglio finire questa storia.

319  
00:21:46 --> 00:21:48  
Capisco che tu sia arrabbiato.

320  
00:21:49 --> 00:21:51  
Quest'uomo sembra un vero idiota.

321  
00:21:52 --> 00:21:53  
Il peggiore.

322  
00:21:54 --> 00:21:56  
Ma dovrai pagare un prezzo per cui...

323  
00:21:58 --> 00:21:59  
non vale la pena.

324  
00:22:00 --> 00:22:04  
Queste cose non finiscono bene.  
Fidati, l'ho visto coi miei occhi.

325  
00:22:05 --> 00:22:06  
Il mio ex marito...

326  
00:22:07 --> 00:22:08  
aveva molti nemici.

327  
00:22:09 --> 00:22:14  
L'unico modo per porre fine a una rivalità  
è andare oltre.

328  
00:22:16 --> 00:22:17  
Devi essere superiore.

329  
00:22:21 --> 00:22:22  
Pronto?

330  
00:22:23 --> 00:22:25  
Tre, due, uno, via!

331  
00:22:26 --> 00:22:29  
Oddio, tu sei pazza.

332  
00:22:29 --> 00:22:31  
Sì, me l'hanno già detto.

333  
00:22:33 --> 00:22:34

Mi gira la testa.

334

00:22:34 --> 00:22:36  
Ti stai divertendo, no?

335

00:22:36 --> 00:22:37  
Sì, mi sto divertendo.

336

00:22:39 --> 00:22:42  
Quando hai detto che conoscevi un posto,

337

00:22:42 --> 00:22:45  
pensavo a quei posti  
dove servono dei documenti falsi.

338

00:22:45 --> 00:22:47  
Sì, possiamo andarci.

339

00:22:47 --> 00:22:50  
Ho un'amica barlady al Cahuenga.

340

00:22:50 --> 00:22:53  
No. Mi piace l'atmosfera  
del parco giochi abbandonato.

341

00:22:53 --> 00:22:56  
È un posto fantastico per...

342

00:22:56 --> 00:22:57  
un'apocalisse zombie.

343

00:22:59 --> 00:23:00  
Che ore sono?

344

00:23:03 --> 00:23:04  
- Cosa...?  
- Aspetta.

345

00:23:08 --> 00:23:11  
Porca miseria! È stato fantastico.

346

00:23:13 --> 00:23:16  
Ogni sera, alle 22:36 in punto.

347

00:23:17 --> 00:23:19  
È l'ultimo volo per Burbank.

348

00:23:19 --> 00:23:22  
Wow. Io e Sam siamo stati  
in una gelateria a Burbank...

349

00:23:22 --> 00:23:23  
Mio Dio.

350

00:23:23 --> 00:23:25  
Stavi andando bene.

351

00:23:25 --> 00:23:27  
Era quasi un'ora che non la nominavi.

352

00:23:30 --> 00:23:31  
Sì, mi dispiace.

353

00:23:33 --> 00:23:35  
Il Sensei ha detto di fare una mossa

354

00:23:35 --> 00:23:38  
e sto ancora cercando  
di capire cosa significhi.

355

00:23:40 --> 00:23:43  
- Significa esattamente ciò che dice.  
- Sì?

356

00:23:44 --> 00:23:45  
Fai la tua mossa.

357

00:24:17 --> 00:24:18  
Ancora in piedi?

358  
00:24:19 --> 00:24:21  
Troppa adrenalina.

359  
00:24:21 --> 00:24:22  
Vuoi uno s'more?

360  
00:24:23 --> 00:24:25  
Mai dire no ai marshmallow.

361  
00:24:30 --> 00:24:33  
Fai uno s'more  
con un tortino di burro d'arachidi?

362  
00:24:34 --> 00:24:36  
Li chiamo Sam-more.

363  
00:24:36 --> 00:24:38  
Sono un genio.

364  
00:24:52 --> 00:24:53  
Scusa.

365  
00:24:54 --> 00:24:57  
- Non fa niente.  
- No, devi capire che sono...

366  
00:24:58 --> 00:25:02  
stato in una brutta situazione  
per tanto tempo.

367  
00:25:02 --> 00:25:05  
E ora che finalmente  
sta succedendo qualcosa di bello...

368  
00:25:07 --> 00:25:08  
non posso sbagliare.

369  
00:25:10 --> 00:25:12  
Non che tu sia uno sbaglio, ma tuo padre...



370  
00:25:12 --> 00:25:14  
Io... capisco.

371  
00:25:22 --> 00:25:24  
È imbarazzante.

372  
00:25:26 --> 00:25:27  
Sì.

373  
00:25:45 --> 00:25:46  
Finiamoli.

374  
00:26:18 --> 00:26:21  
Hanno preso anche la Medal of Honor.

375  
00:26:28 --> 00:26:29  
Papà!

376  
00:26:40 --> 00:26:42  
COBRA KAI NON MUORE MAI!!

377  
00:26:45 --> 00:26:47  
Scegli.

378  
00:26:48 --> 00:26:49  
Oh, no.

379  
00:26:51 --> 00:26:52  
Banzai, Daniel San!

380  
00:26:52 --> 00:26:54  
Banzai!

381  
00:26:54 --> 00:26:55  
Banzai!

382  
00:26:55 --> 00:26:57  
Banzai!

383

00:26:57 --&gt; 00:26:58

Banzai!

384

00:27:06 --&gt; 00:27:07

Signor LaRusso.

385

00:27:08 --&gt; 00:27:09

Papà, dove vai?

386

00:27:22 --&gt; 00:27:23

Ottimo lavoro, Diaz!

387

00:27:23 --&gt; 00:27:25

Inchino. Di nuovo.

388

00:27:29 --&gt; 00:27:31

- Che diavolo credi di fare?

- Lo sai.

389

00:27:31 --&gt; 00:27:34

Togli le scarpe,  
manchi di rispetto al dojo.

390

00:27:34 --&gt; 00:27:38

Davvero mi parli di rispetto del dojo,  
dopo quello che hai fatto al mio?

391

00:27:39 --&gt; 00:27:41

Di che parli?  
Non ho fatto niente al tuo dojo.

392

00:27:41 --&gt; 00:27:44

E non hai picchiato un mio dipendente?

393

00:27:46 --&gt; 00:27:49

A un certo punto  
quasi mi dispiaceva per te,

394

00:27:49 --&gt; 00:27:53

ma sei stato bravo a ricordarmi

chi è il cattivo qui.

395

00:27:54 --> 00:27:57  
E tu saresti un Sensei?  
Non sai nemmeno cosa sia.

396

00:27:57 --> 00:28:00  
Un Sensei è una guida, migliora gli altri.

397

00:28:00 --> 00:28:03  
Non insegna a distruggere  
e mancare di rispetto!

398

00:28:04 --> 00:28:07  
Ti ho già detto  
che non so di che parli, LaRusso.

399

00:28:07 --> 00:28:09  
E nemmeno tu lo sai.

400

00:28:10 --> 00:28:12  
Di certo so che non...

401

00:28:13 --> 00:28:15  
Non guadagni la Medal of Honor rubandola.

402

00:28:19 --> 00:28:21  
Vi dirò una cosa sul vostro Sensei.

403

00:28:22 --> 00:28:23  
Saprà insegnarvi a combattere,

404

00:28:23 --> 00:28:27  
ma non sa cosa ci vuole  
per vincere davvero nella vita.

405

00:28:27 --> 00:28:31  
Se volete imparare prima che sia tardi,  
le porte del Miyagi-Do sono aperte.

406

00:28:31 --> 00:28:34  
Provi a rubarmi gli studenti?

407  
00:28:34 --> 00:28:35  
Cosa vuoi farci?

408  
00:28:40 --> 00:28:42  
Sai che non colpirò per primo.

409  
00:28:48 --> 00:28:49  
Sarò superiore.

410  
00:28:52 --> 00:28:53  
Sì.

411  
00:28:54 --> 00:28:55  
Lo vedremo.

412  
00:29:04 --> 00:29:06  
Dove credi di andare?

413  
00:29:08 --> 00:29:10  
Che cavolo fai?

414  
00:29:11 --> 00:29:12  
Non mi è mai piaciuto qui.

**COBRA KAI**



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

